

Е.В.Цветкова

ИЗУЧЕНИЕ ТОПОНИМИИ КАК НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЙ ЦЕННОСТИ НА ЗАНЯТИЯХ ПО ЛИНГВОКРАЕВЕДЕНИЮ В ШКОЛЕ

Статья посвящена вопросам изучения лингвистического краеведения, играющего особую роль в учебно-воспитательной работе школы и других учебных заведений. Рассматривается топонимия, представляющая одну из наиболее важных и интересных тем лингвокраеведения. На примере топонимов костромского края, содержащих сведения о языке создавшего их народа, истории, географии, этнографии, показывается значимость использования топонимических материалов на занятиях различного вида. Обращается внимание на то, что топонимы, отражающие все стороны жизни людей, — настоящая национально-культурная ценность. Особенно значимой является «законсервированная» в них информация о своеобразии народной речи, в том числе, что очень важно, той её части, которая со временем по разным причинам подвергается серьёзным изменениям или исчезает. Изучение топонимии развивает интерес не только к географическим названиям, но и к тому, что с ними связано, помогает воспитывать бережное отношение к языковой культуре, патриотизм к родному языку, родному краю.

Ключевые слова: лингвистическое краеведение, топонимия, микропонимия, костромская топонимия, костромские говоры

Занятия по лингвистическому краеведению играют важную роль в учебно-воспитательной работе образовательных заведений разного вида. Особенно ценными они являются в школе. Они помогают детям узнать сведения о народном языке, являющемся важной частью культуры их родного края, увидеть окружающий мир совсем другими глазами, не стесняться всего того народного, что имеется в них и в их близких, а даже гордиться этим, задуматься о том, что не стоит пренебрегать культурным наследием предков. Не случайно знаток особенностей народного языка В.И.Даль давал высокую оценку русской народной речи: «Живой народный язык, сберёгший в жизненной свежести дух, который придаёт языку стойкость, силу, ясность, целостность и красоту, должен послужить источником и сокровищницей для развития образованной русской речи» [1], призывал изучать и стремиться понимать её: «Мы должны изучить простую и прямую русскую речь народа и усвоить её себе, как всё живое усваивает себе добрую пищу и претворяет её в свою кровь и плоть» [1, с. XXVI]. В.И.Даль прекрасно знал отношение многих писателей к языку простого народа. В «Напутном слове», предваряющем его знаменитый «Толковый словарь живого великорусского языка», читаем: «Взгляните на Державина, на Карамзина, Крылова, на Жуковского, Пушкина и на некоторых нынешних даровитых писателей, не ясно ли, что они избегали чужеречий; что старались, каждый по-своему, писать чистым русским языком? А как Пушкин ценил народную речь нашу, с каким жаром и усладою он к ней прислушивался, как одно только кипучее нетерпение заставляло его в то время прерывать созерцания свои шумным взрывом одобрений и острых замечаний и сравнений — я не раз бывал свидетелем» [1, с. XXI]. Без знания и понимания прошлого невозможно войти в будущее, без родных корней нельзя полноценно расти и крепнуть. Родное народное слово всегда даст силы и жизнь.

На значимость, необходимость изучения того, что связано с лингвокраеведением, всегда обращалось внимание. Так, Н.А.Лавровский писал о местном элементе в обучении, о возможности ведения учителями регионоведения, Д.К.Ущинский — о значимости народности в общественном воспитании и т. д. Многие учёные говорили о важности изучения ономастики. В.Д.Бондалетов в своей работе «Русская ономастика» писал: «Ономастический материал составляет значительную часть лексики любого высокоразвитого языка и заслуживает того, чтобы его изучали, как изучают язык, географию, историю и другие общественные и естественные науки. Это изучение должно начинаться в школе и продолжаться в высшем учебном заведении, получая в том и другом случае своё содержание и принимая соответствующие учебно-методические формы. Особенно необходима подготовка по ономастике учителю, которому предстоит нести ономастические знания в школу» [2]; Е.М.Поспелов в книге «Топонимия в школьной географии» представил сведения об использовании топонимии в изучении географии, в краеведческой и внеклассной работе, посвятил один из разделов, в котором выделены занятия по русскому языку, межпредметным связям [3] и т. д. Вопросы изучения лингвокраеведения рассматриваются на специальных секциях научных конференций (например, «Ономастика Поволжья», в Оренбургском государственном педагогическом университете — Моисеевские чтения, в Волгоградском государственном социально-педагогическом университете — «Россия народная: россыпь языков, диалектов, культур» и многие другие; в Костромском государственном университете это Громовские чтения, «Современные проблемы преподавания русского языка в школе и в вузе», «Славянские языки и диалекты как основа духовно-нравственного и гражданского воспитания» и др.). Для школ, вузов и других учебных заведений создаются программы различных курсов, учебные пособия, методические рекомендации и т. д. по изучению региональных, в том числе и топонимических, материалов (см., например, [4-7]). По вопросам лингвокраеведения проводятся исследования, пишутся научные работы (см., например, [8, 9]).

В создаваемое нами для школ Костромской области учебное пособие по лингвокраеведению «Костромское народное слово» мы включили несколько тесно связанных между собой тем, которые позволяют изучить особенности костромской народной речи на всех языковых уровнях. Одной из наиболее важных и интересных из них является тема «Топонимы Костромского края», включённая в раздел «Онимическое пространство Костромской области». Увлекательное путешествие в мир топонимии имеет большое воспитательное значение, помогает понять, что «географические имена — это наше богатство, это часть нашего культурного наследия» [10].

Костромские, как и любые другие, топонимы, отличающиеся семантикой, временем появления, способами образования, функционированием в живой народной речи и т.д., содержат самую разнообразную информацию. Способные всё отражать в себе, надолго сохраняться в человеческой памяти, как бы консервируя информацию о подвергающихся изменениям и исчезающим объектам и явлениям, они могут быть особым источником сведений не только о языке создавшего их народа, но и об истории, географии, этнографии и т.д. Они являются своеобразным свидетельством об особенностях народной культуры.

Топонимические материалы можно использовать в разной степени не только на отдельных занятиях кружков, факультативов и т.д. и мероприятиях (играх, путешествиях по родному краю, встречах и т.д.) по лингвокраеведению, в том числе и специально по топонимии, но и по различным темам на уроках, прежде всего русского языка, географии, истории. Изучение топонимов ввиду их большой информативности способно оказать помощь в изучении многих как отдельных вопросов, так и целых тем. Обратим внимание на некоторые моменты характеристики топонимов костромского края с учётом их разноаспектной информативности, национально-культурной ценности, что может быть использовано в разных видах деятельности на школьных занятиях и в целом в учебно-воспитательной работе школы.

Очень важным, на наш взгляд, является вовлечение школьников в экспедиционную деятельность, во время которой они учатся общаться с людьми, записывать нужную информацию, осуществлять её систематизацию, классификацию, анализ. Собирая полевым способом топонимические материалы, дети беседуют с жителями, в том числе и со своими близкими, их родного края, узнавая о них то, что не знали и, возможно, иначе никогда бы и не узнали, и совершая своего рода путешествие по знакомым, как им казалось до этого, а на самом деле, как выясняется, неизвестным местам. Записывая отдельные названия и целые, так называемые топонимические, тексты, дети узнают об истории возникновения названий, особенностях их образования, употребления в речи и т. д.

Особенно информативными являются тексты, которые помогают детям расширить их знания о материальной и духовной культуре народа, его трудовой деятельности и многом другом. Это реальные рассказы и легенды, а также тексты других жанров устного народного творчества (см. об этом [11, 12] и др.), которые являются не только познавательными, но и поучительными, воспитывающими. Например¹: *Красная горка — это очень красивое место, где раньше собиралась молодежь на гулянья. Здесь есть небольшой родник с чистой ключевой водой, сюда ходят за водой на чай. Название этой местности объясняется тем, что она расположена на небольшой горке, а Красная потому, что здесь очень красивое место. Эта Красная горка существует и сейчас. Отец Поликарп благоустроил родник, сделал колодчик, поставил скамеечку. Каждый в любое время может напиться чистой студёной воды* (с. Тетеринское Нерехт.). *Холмы какие знаю... Так Балчуг. Высокий он и длинный. С его весь Галич видно, и озеро. А под Балчугом вдоль берега Рыбная слобода идёт. Её ещё Фараонией раньше называли. Она от Балчуга до самой Калинки тянется.* (с. Успенская Слобода Галич.). *Раньше сюда на берег реки Игуменья приезжала. Сидела тут, думала о своём. Вот и назвали речку нашу Игуменкой в честь её* (д. Екатеринкино Кадыйск.). *На возвышенности, где Здемирово, во время татаро-монгольского нашествия был заключён мир. Здемирово — здесь мир значит* (с. Здемирово Красн.). *Жил перевозчик в этой деревне, звали его Еким. Не выговаривал он букву че. Кричат ему с другого берега: «Еким?», он отвечает: «Цево?».* Отсюда и Екимцево (д. Екимцево Кологр.). *Все пришли, все пришли и на лавки сели, Моего милёночка, поди, У Панюкова волки съели* (д. Калинки Судисл.). *Ой ты, родина моя, Родина родная, Не забуду я тебя, Деревня Боровая* (Пышуг.). *Дальше Лысой горки не видеть* (д. Гуляевка Остров.). В макарьевской Камаринской, которую по жанру можно назвать своего рода географической песней, упоминаются населённые пункты, коллективные прозвища (кошатники, завёртыши, котомошники), звучит местный географический термин **по-за вы́берью** (за селением; **выберье** — задворки, околица, местность за селением), который на небольшой территории может выступать в роли микропонима:

Раскамар, камар, камаринская, а.

Кологривская, макарьевская.

Из Тимошина — раздольевская,

В Калабурдихе — высококовская.

Караул, братцы-батюшки,

По-за вы́берью быка провели.

На быке, быке не бычья стать.

¹ Особенности произношения показаны только в тех случаях, где есть явные несоответствия с нормами русского литературного языка.

На быке человекья стать.

На **Никулине** вода сладка,
На **Аманове** послаще её.
А на **Скирдове** собаки злы,
На **Высокове** ребята хороши.

На **Ивановском** — кошатники,
На **Милёшеве** — завёртышники,
На **Фелисове** — котомошники.

Расхорошая земелюшка —
Макарьевский уезд. (Макар.).

Характеристика топонимии (и главным образом микротопонимии) позволит детям сделать вывод, например, о том, что в ней отражаются диалектные особенности речи жителей костромского края на всех языковых уровнях. Например: **Олёшина дорога** (д. Екатеринкино Кадыйск.), **Петенхутор** — хутор Пети (д. Калинки Судисл.), поле **Перёгорода** (п. Луптюг Октябрь.), **Микифора** — р. Никифора, покос **Кривуль** — криуль (д. Екатеринкино Кадыйск.), место на реке **По-за островам** (с. Подольское Красн.), просека **Пробсек** (п. Островское Остр.), место на лугах **Гумны** (с. Палкино Антроп.), часть селения **Зарекá / Взарекá** (Макар.), лес **Зáполе** (п. Сусанино Сусан.), заболоченное место в селе **Кóчи** (с. Степаново Галич.), место у реки **Бочагí** (Костр.) и многие другие.

С большим интересом дети знакомятся с топонимами, в основном микротопонимами, образованными на основе местной, в том числе, что очень ценно, диалектной, лексики (чаще географической терминологии). Такие топонимы помогают детям лучше понять известные им слова их местности, узнать о словах, семантика которых им незнакома, возможно, и о таких, о которых они вообще не знали, распознавать такую лексику в лексической системе говора. Топонимы данного вида многочисленны в костромских селениях. Например: всегда влажная тропа **Гать**, место около речки **Бочагí** (д. Калинки Судисл.), родник **Студенец** (д. Лежнево Кологр.), высокое место на берегу реки Янги **Верхóтины** (г. Мантурово Мантур.), низкое место **Мокруши** (д. Рогово Мантур.), участок земли **Кулига** (с. Боговарово Октябрь.), сырое место **Ледина** (д. Хомутово Остров.), поле **Сосунова дерба** (с. Павино Павин.), грибное место **Чистые гривы** (п. Красное-на-Волге Красн.), место для купания **Бучаг** (п. Якшанга Поназ.), лес **Болотняк** (с. Полдневица Поназ.), место на реке **Курья** (п. Пыщуг Пыщуг.), поле **Рáмень** (с. Григорово Сусан.), сырое место **Ключевина** (с. Торманово Чухлом.), болотистое место **Шóхра** (Шарьин.) и т.д. Работа с подобного рода географическими названиями имеет большое значение. Как пишет Л.А.Климкова, «изучение региональной лексики связано с постижением национальных языковых, в том числе и исторических корней, родников народной русской речи, с приобщением к сохранению национального языкового богатства» [13].

Об особом народном видении мира можно говорить, характеризуя образные топонимы, созданные на основе лексики, связанной с самыми разными сторонами жизни человека. Например: заводь на реке Меже **Язык**, ягодное место **Лепёхи** (с. Георгиевское Межев.), несколько домов **Колóда** (с. Тотомица Нейск.), лужа **Колбáска** (г. Нея Нейск.), поле **Широнóс** (с. Контеево Буйск.), озеро **Подкóва** (с. Парфеньеве Парфен.), поле **Котелóк** (д. Хомутово Остров.), холм **Коровáшек** (д. Доброумово Павин.), омут **Олáдьи** (д. Бурдуково Солиг.), остров на Волге **Штаны** (д. Козелино Костр.) и т.п.

Благодатным материалом для разнообразной работы с детьми являются топонимы, образованные от других имён собственных — в основном топонимов и антропонимов (оттопотопонимы и антропотопонимы). Например, антропотопонимы содержат сведения об именах, отчествах, фамилиях, прозвищах, имевшихся в разные временные периоды в костромских селениях, о формах их употребления и т.д.: **Матрёнушкино озеро** (д. Лядина Мантур.), заводь **Филькина канáвка** (с. Межа Межев.), **Зубáнов колóдец** (д. Липовка Нейск.), переезд **Пал Степáныча** (г. Нерехта Нерехт.), **Алексáнкова пóжня** (д. Лямино Октябрь.), **Елэнушкин ручей** (п. Поназырево Поназ.), поле **За Никанóровой** (п. Якшанга Поназ.), место отдыха **Сидориха** (г. Солигалич Солиг.) и т.д. Оттопонимические топонимы чаще связаны с названиями селений, подчас уже исчезнувших (например, место **Погорéловские поляны** ← д. **Погорéлово** Судисл., место **Высóково** ← д. **Высóково** Судисл. и т.п.), и рек (остановка **Чёрная речка** — р. **Чёрная речка** Красн.) увековечивая память о них.

Для изучения топонимии можно использовать сведения не только живой народной речи — самого ценного источника, но и художественные произведения местных писателей (например, в пьесах А.Н.Островского есть топонимы **Пенькí, Суббóтино, Преображéнское** и др., в произведениях Е.В.Честнякова находим кологривские названия **Борíсиха** — поле в Овсянникове по пути в Илишево, **Большóй вóлок** — лесная дорога и др.), материалы местных газет, лексикографические, лингвогеографические, исследовательские работы. И формы работы могут быть самыми разными (начиная с обычной беседы и кончая научным изысканием), что может быть темой отдельного исследования.

В результате использования топонимов в лингвокраеведческой деятельности как части учебно-воспитательной работы в школе дети обогащают свой словарный запас, что важно с общеобразовательной и культурной точки зрения, получают более полное понимание диалектных особенностей речи жителей родного

края, расширяют знания об истории и культуре родного края, традициях и обычаях его жителей, осознают уникальность топонимов и т.д. Изучение топонимии развивает интерес не только к географическим названиям, но и ко многому, что с ними связано, даёт понимание их национально-культурной, исторической ценности, помогает воспитывать гордость за родной край, любовь и уважение к нему и его народу, бережное отношение к его культуре, является прекрасным средством воспитания патриотов родного языка, патриотов родного края, Родины.

Список сокращений названий районов Костромской области

Антроп. — Антроповский.
Буйск. — Буйский.
Вохом. — Вохомский.
Галич. — Галичский.
Кадыйск. — Кадыйский.
Кологр. — Кологривский.
Костр. — Костромской.
Красн. — Красносельский.
Макар. — Макарьевский.
Мантур. — Мантуровский.
Межев. — Межевской.
Нейск. — Нейский.
Нерехт. — Нерехтский.
Октябр. — Октябрьский.
Остров. — Островский.
Павин. — Павинский.
Парфен. — Парфеньевский.
Поназ. — Поназыревский.
Пыщуг. — Пыщугский.
Солиг. — Солигаличский.
Судисл. — Судиславский.
Сусан. — Сусанинский.
Чухлом. — Чухломский.
Шарьин. — Шарьинский.

1. Даль В.И. Напутное слово // Толковый словарь живого великорусского языка: В 4 т. Т. 1. СПб.: ООО «Диамант», ООО «Золотой век», 1999. С. XXII.
2. Бондалетов В.Д. Русская ономастика: учеб. пособие. М.: Книжный дом «ЛИБРИКОМ», 2012. С. 211.
3. Пospelov Е.М. Топонимика в школьной географии. Пособие для учителей. М.: Просвещение, 1981. 144 с.
4. Климова Л.А. Диалектолого-ономастическая работа в вузе и школе: методические рекомендации. Арзамас: АГПИ, 1988. 91 с.
5. Полякова Е.Н. Региональная лексикология и ономастика: материалы для самостоятельной работы: Учеб. пособие. Пермь: Пермский гос. ун-т, 2006. 256 с.
6. Ономастика Русского Севера: учебное пособие к спецкурсу / Е.Н.Варникова, Е.Н.Иванова, Н.В.Комлева, С.Н.Смольников (отв. ред.). Вологда: Легия, 2012. 72 с.
7. Цветкова Е.В. Региональная топонимия: учеб. пособие. Кострома: КГУ им. Н.А.Некрасова, 2007. 91 с.
8. Климова Л.А. Лингвокраеведческая работа в школе: её возможности и значение // Вопросы теории и методики преподавания русского языка в высшей и средней школе: сборник научных трудов. Тверь: ТГУ, 1991. С. 44-51.
9. Бондалетов В.Д. Лингвистическое регионоведение: предмет изучения // Русские народные говоры: история и современность: сборник статей Всероссийской научно-практической конференции. Арзамас: АГПИ, 2005. С. 36-39.
10. Агеева Р.А. Как появились названия рек и озёр: Популярная гидронимика. М.: АСТ_ПРЕСС КНИГА, 2012. С. 271.
11. Цветкова Е.В. Топонимы в костромском фольклоре // Русская речь. 2014. № 2. С. 94-97.
12. Цветкова Е.В. Костромские топонимические легенды как источник сведений о топонимии и отражаемых ею реалиях // Язык и культура. 2014. № 3(27). С. 88-96.
13. Климова Л.А. Лингвокраеведение: объём, содержание, значимость // Русское слово и костромской край: сборник статей / Отв. ред. Н.С.Ганцовская, О.Н.Крылова. СПб.: Нестор-История, 2013. С. 462.

References

1. Dal' V.I. Naputnoe slovo [Introduction]. *Tolkovyy slovar' zhivogo velikorusskogo yazyka* in 4 vols, vol. 1. Saint Petersburg, 1999, p. XXII.
2. Bondaletov V.D. *Russkaya onomastika: Ucheb. Posobie* [Russian onomastics: teaching aid]. Moscow, 2012, p. 211.
3. Pospelov E.M. *Toponimika v shkol'noy geografii. Posobie dlya uchiteley* [Toponymics in school Geography. Teachers' aid]. Moscow, 1981. 144 p.
4. Klimkova L.A. *Dialektologo-onomasticheskaya rabota v vuze i shkole: metodicheskie rekomendatsii* [Work on dialectology and onomastics in a higher educational institution and at school: methodical recommendations]. Arzamas, 1988. 91 p.
5. Polyakova E.N. *Regional'naya leksikologiya i onomastika: Materialy dlya samostoyatel'noy raboty: Ucheb. posobie* [Regional lexicology and onomastics: self-study book]. Perm', 2006. 256 p.
6. Smol'nikov S.N. (ed.) et al. *Onomastika Russkogo Severa: uchebnoe posobie k spetskursu* [Onomastics of the Russian North: teaching aid to the special course]. Vologda, 2012. 72 p.
7. Tsvetkova E.V. *Regional'naya toponimiya: ucheb. posobie* [Regional toponymy: teaching aid]. Kostroma, 2007. 91 p.
8. Klimkova L.A. *Lingvokraevedcheskaya rabota v shkole: ee vozmozhnosti i znachenie* [Work on linguistic study of local lore at school: its opportunities and value]. Coll. of papers "Voprosy teorii i metodiki prepodavaniya russkogo yazyka v vysshey i sredney shkole". Tver', 1991, pp. 44-51.

9. Bondaletov V.D. Lingvisticheskoe regionovedenie: predmet izucheniya [Linguistic study of local lore in regions: studying subject]. Coll. of papers "Russkie narodnye govory: istoriya i sovremennost'". Arzamas, 2005, pp. 36-39.
10. Ageeva R.A. Kak poyavilis' nazvaniya rek i ozer: Populyarnaya gidronimika [How names of rivers and lakes appeared: popular hydroponymics]. Moscow, 2012, p. 271.
11. Tsvetkova E.V. Toponimy v kostromskom fol'klоре [Toponyms in Kostroma folklore]. Russkaya rech', 2014, no. 2, pp. 94-97.
12. Tsvetkova E.V. Kostromskie toponimicheskie legendy kak istochnik svedeniy o toponimii i otrazhaemykh eyu realiyakh [Kostroma toponymic legends as a source of information about toponymy and the actuals reflected in it]. Yazyk i kul'tura, 2014, no. 3(27), pp. 88-96.
13. Klimkova L.A. Lingvokraevedenie: ob'em, sodержanie, znachimost' [Linguistic study of local lore: volume, content, significance]. In: Gantsovskaya N.S., Krylova O.N., eds. Coll. of papers "Russkoe slovo i kostromskoy kray". Saint Petersburg, 2013, p. 462.

Tsvetkova Ye.V. Inclusion of toponymy into educational programmes of study of local lore. The article is devoted to linguistic study of local lore which plays a special role in educative and upbringing work of school and other educational institutions. Toponymy as one of the most important and interesting subjects of linguistic study of local lore is considered. On the example of Kostroma land toponyms which contain data on language of the people which created them as well as data on history, geography, ethnography, the importance of use of toponymic materials at school lessons of various kinds is shown. Attention is paid to the fact that toponyms which reflect all aspects of everyday life are the true national cultural value. Information on originality of folkish speech "preserved" in them is of special importance, particularly with regard to such part of language which is with time exposed to serious changes or disappears for various reasons. Studying of toponymy ignites interest not only in place names, but in the story of the local neighbourhood; it helps to develop respect for the language culture, love for the country in relation to the native language and to the native land.

Keywords: linguistic study of local lore, toponymy, micro-toponymy, Kostroma toponymy, Kostroma patois.

Сведения об авторе. Елена Вячеславовна Цветкова — кандидат филологических наук, доцент; доцент кафедры отечественной филологии института гуманитарных наук и социальных технологий ФГБОУ ВО «Костромской государственной университет»; elv15@list.ru.

Статья публикуется впервые. Поступила в редакцию 10.11.2019. Принята к публикации 30.11.2019.